

KURIER ZDROJOWY

 Jastrzębie-Zdrój

30 sierpnia 2015 r.



Naczelnik gminy Jan Dyrda (z lewej) z żoną

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY ZAPRASZA

III PIKNIK W KURORCIE

NIEDZIELA 30 SIERPNIA - PARK ZDROJOWY

14.00 Otwarcie Pikniku

14.15-15.30 Koncert Old Jazz Fun

15.30-16.00 Pokaz cyrkowy - żonglerka Bill Bombadill

16.00-17.15 Koncert Zespołu Muzycznego IWIA

16.30-17.45 Projekcja filmu niemego pt. „Mumia” (1932)
z muzyką na żywo wykonywaną przez zespół
Czerwie - Dom Zdrojowy

17.15-18.00 Pokaz cyrkowy - Pan Ząbek - Iluzja na wesoło

18.00-19.00 Koncert Zygi Jazz Band

19.00-19.30 Spektakl plenerowy „Kurort” - Teatr Monitoring

20.00 Dancing w Domu Zdrojowym (dla osób z wejściówkami
- liczba miejsc ograniczona)

*Ponadto: piknik na trawie, aktorzy w strojach z epoki, przejażdżki
automobilami, pamiątkowe fotografie przy makietach, wystawa plenerowa
o jastrzębskim kurorcie, animacje cyrkowe, konkursy z unikatowymi
nagrodami, zdjęcia w atelier fotograficznym i fotobudce*

Na uczestników festynu czekają atrakcyjne niespodzianki!

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w harmonogramie imprezy!

PIKNIK W KURORCIE PO RAZ TRZECI

Już po raz trzeci spotykamy się w malowniczej scenerii Parku Zdrojowego, by razem bawić się na wyjątkowej imprezie. Tegoroczny „Piknik w kurorcie” odbędzie się o nietypowej porze - w ostatnią niedzielę sierpnia.

Przed II wojną światową, gdy Perła Uzdrawisk Śląskich przeżywała swój złoty okres, imprezy kończące sezon kuracyjny miały godną oprawę. Właściciele uzdrowiska, bracia Witczakowie, dbali o to, by zabawa była na najwyższym poziomie.

Dziś tamten okres może być dla nas znakomitą inspiracją. Dlatego na scenie nie zabraknie świetnego jazzu, a w Domu Zdrojowym będzie można obejrzeć film niemy z muzyką na żywo. W Parku Zdrojowym spotkamy aktorów w eleganckich strojach z epoki oraz cyrkowców bawiących publikę. Pod Domem Zdrojowym znowu czekać będą stylowe automobile.

Jesteśmy pewni, że trzeci „Piknik w kurorcie” dostarczy wszystkim najlepszych wrażeń.

Zapraszamy do wspólnej zabawy!

Wszystko i wszyscy dla kuracjuszy

Okres międzywojenny stał pod znakiem dynamicznego rozwoju naszego zdrojowiska. Synowie dr. Mikołaja Witczaka zrobili wszystko, co było w ich mocy, aby Jastrzębie stało się "Perłą Uzdrawisk Śląskich". Poczynione przez Mikołaja i Józefa Witczaków kroki dla unowocześnienia uzdrowiska oraz stworzenie dobrego klimatu dla inwestycji przeprowadzanych przez instytucje i osoby prywatne, pozwoliło na duży skok cywilizacyjny tej małej wiejskiej osady, jaką było Jastrzębie. Wszystko to było robione z myślą o coraz to większej grupie gości kurortu, która nie mogła odejść stąd niezadowolona. Głównym powodem, dla którego liczne grono kuracjuszy przyjeżdżało do Jastrzębia, była oczywiście potrzeba doznania ulgi podczas zabiegów leczniczych dla umęczonego trudami codziennego życia ciała. Jednak ważnym elementem tej działalności było także życie kulturalne, samo w sobie było ukojeniem dla duszy i ciała. Potwierdzał to "Ilustrowany Kurier Codzienny" z maja 1934 r.: "Doświadczenie kuracjuszy, szukających poratowania zdrowia w uzdrowiskach mówi, że najlepiej jest wybrać taki zdroj, który obok swych wielkich wartości leczniczych ma także odpowiednie urządzenia kulturalne, a przytem nie jest pozbawiony uroków wiejskiego osiedla".

W Jastrzębiu-Zdroju leczono m. in. choroby kobiece, przewlekłe stany zapalne, niedorozwój, osłabienie, choroby układu nerwowego, niedomagania dzieci, gruźlicę, kości i stawów, anemię, choroby serca i naczyń, cukrzycę, podagrę, otyłość, artretyzm, choroby wątroby, wyczerpanie, schorzenia dróg oddechowych, nieżyt nosa, gardła, oskrzeli i rozedmę płuc. Głównym środkiem leczniczym była solanka, która służyła zarówno do kąpieli jak i picia. Popularną "Jastrzębianką" można było delektować się w pijalni wód, która w okresie międzywojennym dwukrotnie zmieniała wygląd.

Dla umilenia pobytu organizowano różnego typu zabawy, zarówno w Kasynie, jak i w prywatnych pensjonatach. Koncerty, bale, zawody sportowe, wycieczki samochodem po okolicy, to tylko część atrakcji czekająca na gości naszego kurortu. W latach 1932-1934 Jastrzębie było najchętniej odwiedzanym uzdrowiskiem na Śląsku. Wyprzedzało takie miejscowości jak Goczałkowice, Jaworze, Istebna, Ustroń czy Wisła. Dopiero w drugiej połowie lat 30. na pierwsze miejsce wysunęła się Wisła zrzucając Jastrzębie na drugie miejsce pod względem frekwencji.

Zarząd Kąpielowy oraz właściciele pensjonatów stawiali niemal na głowie, aby przyciągnąć jak największą liczbę gości. To powodowało, że Jastrzębie było także miejscem spotkań oraz organizacji imprez dla osób, stowarzyszeń i instytucji z całego województwa śląskiego. Tu odbył się m. in. walny zjazd delegatów Związku Zawodowego Maszynistów Kolejowych okręgu Śląskiego, zjazd delegatów Związku Zrzeszeń Urzędników i Pracowników Komunalnych Województwa Śląskiego oraz cykliczne zebranie Kolejowego Koła Krajoznawczego z Rybnika.

Nie sposób zliczyć wszystkich wycieczek z naszego regionu, jakie miały miejsce w latach międzywojennych do, jak to ładnie zostało nazwane w jednej z gazet, "pięknej miejscowości uzdrowiskowej Jastrzębie-Zdrój". Jednak nie tylko mieszkańcy Śląska odwiedzali naszą miejscowość. Jastrzębie było często jednym z punktów programu wycieczek z Polski czy zagranicą, m. in. w 1925 r. bawiła u nas wycieczka delegatów ogólnopolskiego kongresu lekarskiego z Warszawy, w 1930 r. przybyła wycieczka lekarzy z Estonii, Łotwy i Węgier, a w 1938 r. odbyła się wizyta przedstawicieli miasta Chicopee w USA, gdzie zamieszkiwała liczna Polonia.

wypoczynek znajdziesz

w Jastrzębiu Zdroju

Tani sezon jesienny od 15 sierpnia b. r.

Jastrzębie Zdrój / Villa Wanda

empfiehlt sonnige, laubere

möblierte Zimmer

mit voller, allerbesten Verpflegung von 9 Zl. an.

Ausflügler finden Gelegenheit zu Unterhaltung und Tanz in meinen großen Restaurationsräumen bei täglicher Schrammelmusik.

Konrad Schweda, als Wirt.

Miejscowa policja apeluje!

Miejscowa policja zwraca się z apelem do gości naszego kurortu o baczną uwagę na swój ekwipunek. Należy nad tym ubolewać, ale wraz z szanownymi klientami naszego zdrojowiska, do Jastrzębia ściągają także szemrane typki, którzy wyczekują okazji, aby przywłaszczyć sobie mienie naszych wysoce szanowanych gości. Ich ofiarami stają się także pracownicy uzdrowiska oraz mieszkańcy Jastrzębia. Dla przestrogi podajemy kilka zdarzeń, które miały miejsce w latach 1928-1938. W 1928 r. skradziono z Kasyna Zdrojowego 17 butelek wódki o wartości 685 zł. Część butelek odzyskano. W 1934 r. ofiarą złodzieja został dr Stanisław Maga, któremu sprzed domu dr. Typrowicza skradziono rower marki „Korona” o wartości 100 zł. Ten sam lekarz w 1938 r. utracił kwotę 123 zł, którą z niezamkniętego biurka zabrał nieznany sprawca. W 1934 r. z letniska dla kolejarzy przy dworcu kolejowym w Zdroju skradziono kuracjuszkę Mokowskiej z Warszawy walizkę skórzaną wraz z bransoletką i sznurem pereł. Prawdopodobnie ci sami sprawcy okradli Józefa Sosnę (dwa ubrania, książeczkę wojskową oraz los Loterii Państwowej), Zenona Wiechowskiego (ubranie i dwie pary butów) oraz kilka innych osób przebywających w sanatorium Piłsudskiego. Kradzieży dokonano w czasie, gdy wszyscy poszkodowani byli pogrążeni we śnie. W tym samym roku złodziej okradł jednego z gości zamieszkującego w Szwajcarce.

Amator cudzej własności przedostał się przez okno do pokoju zajętego przez żonę lekarza z Częstochowy Amalię Hejmanową, której skradł skórzaną torebkę z zawartością 590 zł, 2 karty kuracyjne oraz 7 biletów kąpielowych. Okradziono także kiosk Polskiego Towarzystwa Księgarń Kolejowych Ruch w Jastrzębiu, skąd zabrano m. in. papierosy, znaczki i gotówkę o wartości 150 zł.

Policja prosi także o troskliwą opiekę nad dziećmi, gdyż czasem dochodzi do kłopotliwych, a wręcz tragicznych sytuacji. Park Zdrojowy jest niezwykle przyjaznym miejscem dla naszej dziatwy, jednak znajdujący się nieopodal staw, który służy wypoczynkowi i rozrywce, może stać się miejscem tragedii. Ku przestrodze podajemy pewne zdarzenie jakie miało miejsce. W sierpniu 1934 r. goście kąpielowi byli świadkami wzruszającej sceny. W tamtejszym stawie kąpały się dwie dziewczynki, 8-letnia Krystyna Uherkówna i jej równieśniczka Elfryda Soberówna. W jednej chwili jedna z dziewczynek dostała kurczów i poczęła się topić, porywając równocześnie swoją współtowarzyszkę do głębin stawu. Z gości kuracyjnych nikt nie pośpieszył nieszcześliwym z pomocą. Jedynie 12-letni Józef Szcześnie nie stracił przytomności umysłu i wskoczył do wody w celu ratowania tonących dziewczynek. Po wielkich zmaganiach udało mu się obydwie dziewczynki uratować. Małoletni bohater zostanie przedstawiony do medalu za ratowanie tonących.

Drodrozy kuracjusze, bądźcie rozważni!



Park Zdrojowy jest stworzony dla dzieci. Zadbajmy o ich bezpieczeństwo. Fot. 1939.

Z REGIONU

Dobrze ześpiewany Chór Kolejowy z Katowic wystąpi z dwoma własnymi koncertami w zdrojowiskach śląskich, a mianowicie: dnia 14 bm. w Jastrzębiu-Zdroju, a 21 w Goczałkowicach.

Za "Polonia" lipiec 1929.

Związek Autorów, Kompozytorów i Wydawców "Zaiks" wniósł do prokuratury sądu okr. w Rybniku doniesienie na jedną z restauracji w Jastrzębiu-Zdroju. Chodzi w danym wypadku o omijanie prawa autorskiego przez orkiestrę, której zespół wbrew zakazowi Zaiksu, wykorzystuje utwory autorów zrzeszonych w Zaiksie. Skarga budzi duże zainteresowanie, gdyż wyrok będzie miał znaczenie zasadnicze.

Za "Polska Zachodnia" październik 1938.

W niedzielę, dnia 2 czerwca br. urządza Tow. Cyklistów "Strzał" w Pszczynie wycieczkę na rowerach do Jastrzębia-Zdroju. Zbiórka rano p godz. 7.15 na rynku koło zamku. W razie niepogody wycieczka odbędzie się w następną niedzielę, tj. 9 czerwca br.

Za "Polska Zachodnia" czerwiec 1929.

Podziękowanie. Za zorganizowanie i wysłanie naszych dzieci w lecie do znanych letnisk w Rabce, Jastrzębiu itd składamy Czerwonemu Krzyżowi w Rybniku na tej drodze najserdeczniejsze podziękowanie. Tak samo serdecznie dziękujemy Czcigodnym Siostronom wyżej wspomnianych zakładów za pieczołowitą i staranną opiekę naszych dzieci. Ojcowie z Rybnika i okolicy.

Za "Polonia" październik 1925.

ZE ŚWIATA

Sanatorium i park przy Sanatorium im. Marsz. Piłsudskiego w Jastrzębiu-Zdroju na wystawach międzynarodowych!



Przepiękny widok na sanatorium im. Piłsudskiego i przylegający ogród. Fot. 1930

Międzynarodowe Wystawy Komunikacyjno-Turystyczne w Antwerpii, Londynie i Poznaniu br. otrzymały ze Śląska m. in. eksponaty w postaci znakomitych powiększonych fotografii z lotu ptaka nowozbudowanego monumentalnego gmachu Sanatorium im. Marsz. Piłsudskiego w Jastrzębiu-Zdroju, prawdziwej ozdoby Śląska, nie tylko Jastrzębia oraz parku sanatoryjnego przy temże sanatorium, projektu i wykonaniu ref. p. Włosika. Park ten łącznie z Sanatorium zdjęty w naturze i na zdjęciach przez lotników wojskowych wspaniale wygląda. Szereg gazet polskich i niemieckich przyniosły reprodukcje tych zdjęć. Park założony został w trudnych warunkach późnej i krótkiej wiosny roku 1929 na pochyłościach gruntu przed gmachem sanatorium za kwotę 10 000 zł. w wielkości okrągło 1 1/2 hektara.

Zdjęcia przesłał Śl. Urząd Wojewódzki jako dowód pracy polskiej i piękna ziem i uzdrowisk polskich na wystawy w Poznaniu, Londynie i Antwerpii, gdzie spotkały się z wielkim uznaniem publiczności krytycznej. Część fotografii wysłano do Półn. Ameryki na cele reklamowe dla turystyki. Sanatorium im. Marsz. Piłsudskiego stało się łącznie z nowym specjalnie na potrzeby sanatoryjne urządzone parkiem, symbolem Jastrzębia-Zdroju. Stanowi też ono prawdziwy punkt przyciągający dla uzdrowiczów i turystów.

Za „Polska Zachodnia” wrzesień 1930.

W tym miejscu aż prosi się o zacytowanie Stanisława Jachowicza:

„Cudze chwalicie, Swego nie znacie, Sami nie wiecie, Co posiadacie”.

PERŁA UZDROWISK ŚLĄSKICH

JASTRZĘBIE - ZDRÓJ

Otwarcie sezonu 1 maja. — Wszelkich informacji udziela Zakład Kąpielowy w Jastrzębiu Zdroju. — Tani ryczałt kąpielowy.

Wystawy - koncerty - spektakle

Towarzystwo Śpiewu "Wanda" z Jastrzębia Górnego urządziło w sali p. Posłusznego koncert pieśni, połączony z przedstawieniem amatorskim. Chór wystąpił z doborowym repertuarem pieśni polskich kompozytorów pod batutą nauczyciela p. Wawrzycznego, który jest bardzo ruchliwy na polu bezinteresownej pracy w życiu towarzyskim i oświatowym. Licznie zebrana publiczność, składająca się w większej części z gości zdrojowych, przyjęła wykonane części programu z zadowoleniem. Dało się słyszeć głosy, aby częściej urządzano podobne wieczory pieśni polskiej. Należy z całym uznaniem podnieść gorliwą i bezinteresowną współpracę przy urządzaniu występu: p. Hetmańskiego inspektora uzdrowiska oraz p. Pachego - inspektora Lecznicy Spółki Brackiej. Zarząd "Wandy" składa tą drogą szczere podziękowania.

W piątek 7 czerwca 1939 roku na deskach miejscowego Domu Zdrojowego zwanego popularnie Kasynem, wystąpili artyści teatru im. Wyspiańskiego z Katowic ze sztuką "Serwus kundel". Tę arcyucieszną komedio-farsę należy zaliczyć jako uzupełnienie propagandy żywego polskiego słowa na terenie Śląska i Zaolzia. Sztuka, aczkolwiek rozrywkowa, nie jest pozbawiona przesłanek umoralniających, daje widzowi wiele wytchnienia i radości.

Za „Polska Zachodnia” lipiec 1939.

26 czerwca 1936 roku w salach Klubu Towarzystwa na 1-szym piętrze Kasyna Zdrojowego została otwarta wystawa Zespołu Polskich Artystów Malarzy. Poza pracami takich artystów jak Kedzierski, Chlebus, Bobiński czy Korczak-Mleczo swoje dzieła prezentowała także żona naszego gospodarza Jarmila Witczak.

Za „Polska Zachodnia” lipiec 1936.

Sport

Jastrzębie-Zdrój pod znakiem białego sportu!
W przededniu tradycyjnego turnieju tenisowego o mistrzostwo Perły Uzdrowisk Śląskich Jastrzębie-Zdrój, urządził miejscowy Klub Tenisowy turniej dla kuracjuszy z udziałem członków klubu. Turniej przeprowadzono przy wspaniałej pogodzie w dniach od 26 do 27 sierpnia. Na specjalne wyróżnienie zasługuje mecz finałowy Faron – Rudzki, który się toczył ze zmiennym szczęściem do późnego wieczora i wskutek ciemności został przerwany. Obecnie z niecierpliwością oczekują kuracjusze na doroczny turniej o mistrz. Jastrzębia-Zdroju, który odbędzie się w czasie od 14 do 16 sierpnia 1936 roku. Należy dodać, że zainteresowanie turniejem wzrasta rokrocznie i gromadzi na starcie elitę graczy Śląska. Na wysokości zadania stanęła także Liga Popierania Turystyki, która zorganizowała pociąg popularny z Katowic.

Z racji otwarcia toru łyżwiarskiego w Jastrzębiu Dolnym, obok Kasyna Dolnego, odbyły się w ub. niedzielę propagandowe pokazy łyżwiarskie z udziałem najlepszych łyżwiarzy, miejscowych i okolicy. Impreza pod kierownictwem miejscowego instruktora osiągnęła w zupełności swój cel pod względem propagandowym. Na długo przed rozpoczęciem pokazów tor obleżony był przez tłumy widzów, jakich tutaj jeszcze nie widziano. Impreza rozpoczęła się biegiem na 500 m. dla pań, w którym I. miejsce zajęła p. Musialikówna (Marklowice). W biegu na 500 m. dla panów I. miejsce zajął p. Kram w czasie 67 sek. W jeździe figurowej dla panów I. miejsce zajął miejscowy instruktor p. Mecha, zaś w jeździe parami popisała się bezkonkurencji para Kram-Mecha. w Piątek 2 lutego br. odbędzie się wielki festyn dla dzieci, połączony z licznymi uroczajkami, zaś w niedzielę 4 lutego festyn kostiumowy na lodzie.

Za „Siedem Groszy” luty 1934.

Inwestycje w uzdrowisku

Dla poprawy obsługi gości naszego uzdrowiska, na przestrzeni kilkunastu lat, tj. w latach 1925-1939, poczyniono szereg inwestycji. Dyrekcja Zakładu Kąpielowego odnowiła istniejące budynki kąpielowe, rozbudowała Kasyno, wzniosła nową muszlę koncertową, przebudowała pijalnię oraz wybudowała kolejny budynek Łazienek dla zabiegów hydroterapii i elektroterapii.

Dzięki przedsiębiorczości prywatnych osób wzniesiono kolejne pensjonaty, które pozwolą zaspokoić potrzeby coraz to liczniejsze grupy kuracjuszy, którą rokrocznie odwiedza nasze zdrojowisko. Nowe budynki to willa Franciszka naszego drogiego naczelnika gminy pana Jana Dyrdy, Willa Europejska pocziwego Jana Gajdy, willa Jastrzębianka dra Stanisława Typrowicza, a także willa Wanda Stanisława Szmuka, willa Augustyna Kałuży, willa Boży Dar zasłużonego powstańca Józefa Hetmańskiego oraz dom Wiktora Gawelczyka, w którym parter przeznaczono na nową siedzibę poczty. Bardzo ważnym obiektem dla gminy jest

willa Łucja, gdzie poza pokojami do wynajęcia ulokowano Urząd Gminy. Z kolei Edward Posłuszny oraz Wilhelm Ostrzołek rozbudowali znacząco swoje pensjonaty. Do tego należy dodać gmachy wzniesione przez instytucje. Okazała "Opolanka" oraz "Katowiczanka" - wybudowane przez Miejską Kasę Oszczędności z Katowic. W 1935 roku Opolankę zakupiło Stowarzyszenie Urzędników i Funkcjonariuszy miasta Katowic, a Katowiczankę przejął katowicki Magistrat. Na uwagę zasługuje także sanatorium huty "Baildon" oraz Letnisko Wojskowe, które zostało nazwane imieniem generała Kazimierza Andrzeja Horoszkiewicza (przemianowane później na Łazienki Parkowe). Nie można zapomnieć o wspaniałym gmachu sanatorium im. Marszałka Józefa Piłsudskiego dla inwalidów wojennych, który powstał dzięki Skarbowi Śląskiemu. Dzięki pieniądzą wojewódzkim wybudowano także nowoczesny basen kąpielowy.

Takiego rozwoju w naszej miejscowości jeszcze nie było!



Willa Franciszka w 1930 roku. Ściany gotowe - pora na dach.

Zakład Kąpielowy Jastrzębie Zdrój Woj. Śląskie

dawniej Königsdorff Jastrzemb — polski Kreuznach

Słynny z najsilniejszych radioaktywnych kąpeli solankowo-jodobromowych w Polsce.

Pensjonat i Hotel Europejski

właśc. Jan Gajda

poleca: słoneczne pokoje, tarasy dla kąpeli powietrzno-słonecznych, ogród kwiatowy, garaże, telefon. W bezpośredniej bliskości Zakładu Kąpielowego.

Restauracja Kuracyjna. właśc.

A. KAŁUŻA

poleca: 10 pokoi słonecznych, położonych blisko Zakładu Kąpielowego
Z KUCHNIA RESTAURACYJNA
stałe czynna.
Ceny i warunki przystępne.

Willa Jastrzembianka

Dr. Stanisława Typrowicza
lekarza zakładowego.

Willa położona w bezpośredniej bliskości Zakładu Kąpielowego i Łazienek.
Poleca: Słoneczne pokoje wzorowo urządzone.

Zakład im. Panny Marii

Wzorowy Zakład dla Kolonii dziecięcych o 4 dużych pawilonach, o pojemności 500 łóżek.

Zakład przyjmuje również i dorosłych z całym utrzymaniem, pod nadzorem S. S. Boromeuszek i opieką lekarską.

Kąpiele solankowe

są urządzone na miejscu w Zakładzie im. Marii, umożliwiają przeto kurację bez względu na pogodę, chroniąc od zaziębienia i dając bezpośrednio po kąpeli możliwość wypoczynku na miejscu.

Ceny umiarkowane.

Pensjonat, Kawiarnia i Cukiernia E. Posłusznego

Naprzeciw parku zakładowego
Poleca pokoje z całym utrzymaniem.
Codziennie koncert.
Pokoje słoneczne z balkonami i łazienkami. Werandy. Ogród. Radio
Telefon. Garaże. Samochód do dyspozycji p. J. Posłusznego.

Pensjonat Adamik

(obok Zakładu Marii)

poleca: 40 ładnych pokoi.

Kawiarnia.

Ogród.

Ceny przystępne.

Willa „Anna“

właśc. Robert Malcher.

Tel. 12. (Naprzeciw Zakładu Marii).

Skład towarów spożywczych, galanteryjnych i pamiątek.

Pocztówk.

HUMOR I SATYRA

Onegdaj odbył się na naszym terenie bieg kolarski. Trasa wiodła z Katowic przez Mikołów, Łaziska, Żory, Rybnik, Wodzisław, Jastrzębie-Zdrój, Pawłowice, Pszczynę, Tychy, i z powrotem na katowicki Rynek. W Jastrzębiu-Zdroju utworzył się miejscowy komitet obywatelski z lekarzem dr. Typrowiczem, dyrektorem Zakładu Zdrojowego p. Dworczykiem, oraz naczelnikiem gminy p. Dyrda na czele, który urządził dla zawodników stację posiłkową. Postój połączony z odpoczynkiem i posiłkiem został ustanowiony przy Kasynie Dolnym, gdzie na uczestników biegu czekał posiłek oraz zebrana publiczność.

Właściciel szynku znajdującego się w Kasynie tak ugościł uczestników biegu, że nieodzownym okazało się przerwanie etapu i dokończenie go nazajutrz. Zarówno kolarzom, jak i organizatorom tak mocno przypadła do gustu gościnność jastrzębian, że nawet w dniu następnym mieli problem z rozstaniem się z tą sympatyczną okolicą. Nie dziwi więc fakt, że uzyskany przez zwycięzcę czas nie jest powalający. Należy dodać, że z grona ponad 100 uczestników do mety dotarło jedynie 10. Na przyszłość proponuje się roztropniej wybierać miejsca odpoczynku i wprowadzić większy rygor podczas takich poczęstunków.

Zeflik

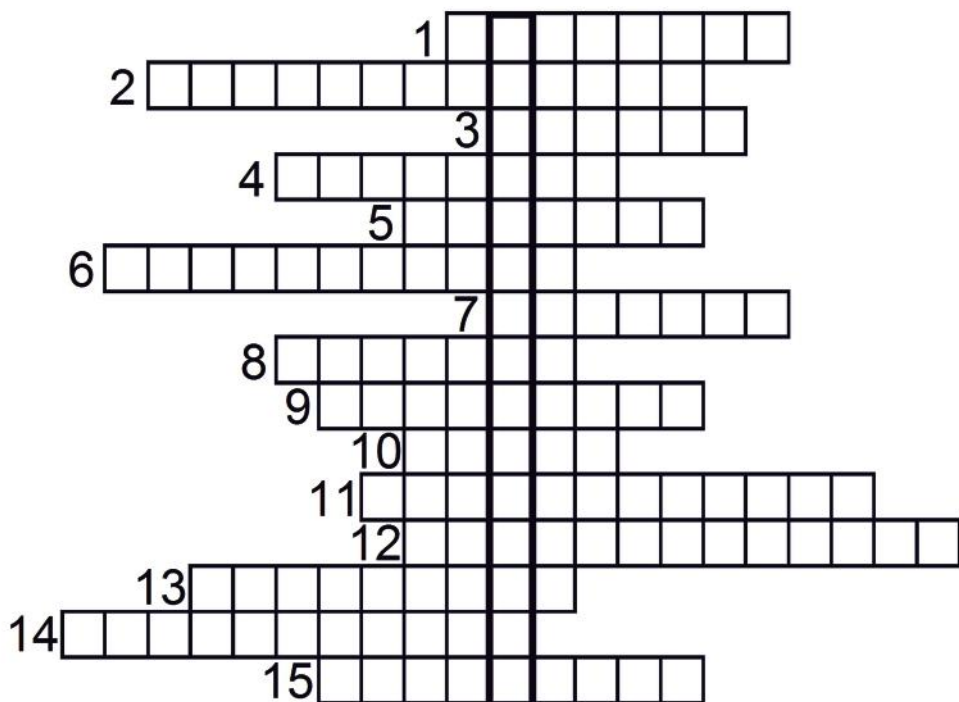
KRONIKA TOWARZYSKA

Jak podaje "Polonia" z lipca 1937 r., naszą miejscowość odwiedził gen. Horoszkiewicz. Niestety nie była to miła dla generała wizyta, gdyż w czasie pobytu ciężko zachorował. Ordynujący lekarz zdrojowy, dr Typrowicz, zaopiekował się pacjentem, ale w ostateczności zdecydował o przewiezieniu pacjenta do Katowic. Tutaj został objęty opieką lekarską przez dra Kwaśniewskiego - prymariusza chorób wewnętrznych szpitala SS. Elżbietanek. Onegdaj ks. major Bombas - proboszcz kościoła garnizonowego - udzielił choremu sakramentów i olejów świętych. Wkrótce potem w zdrowiu pacjenta nastąpił pomyślny zwrot.

Jak donosi "Polska Zachodnia" z lipca 1929 r.: "Dnia 13 bm. odbył się w salach Kasyna w Jastrzębiu-Zdroju bal, który dzięki staraniom gospodarza kasyna p. Datkiewicza wypadł wspaniale. Wśród licznych, pięknych i pomysłowych atrakcji był też wybór miss Jastrzębie-Zdrój. Wybór padł na znaną ze swej urody w katowickich kołach towarzyskich panią porucznikową Marię Stojowską. Wesoło i miło bawiono się do białego rana".

Smutną wiadomość podała "Polonia" w lipcu 1928 r. W czasie swego pobytu na letnisku w Jastrzębiu-Zdroju zmarł wielce szanowany Dyrektor gimnazjum im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu Antoni Borzucki.

KRZYŻÓWKA



1. Pensjonat zakupiony przez Stowarzyszenie Urzędników i Funkcjonariuszy miasta Katowic.
2. Popularna woda mineralna z naszego uzdrowiska.
3. Potoczna nazwa Domu Zdrojowego.
4. Tan nazywano budynki kąpielowe, w których pacjenci byli poddawani zabiegom.
5. Huta, która wybudowała w Jastrzębiu dom wypoczynkowy
6. Uzdrowisko inaczej
7. Nazwisko przedwojennych właścicieli Zakładu Kąpielowego.
8. Jej odkrycie przyczyniło się do powstania uzdrowiska
9. Jedno z sanatoriów nazwano na cześć tego wybitnego Polaka
10. Nazwisko przedwojennego naczelnika gminy Jastrzębie-Zdrój.
11. Sanatorium dla dzieci podlegające katowickiemu Magistratowi.
12. Jego imieniem nazwano Letnisko Wojskowe.
13. Nazwisko lekarza i właściciela willi „Jastrzębianka”.
14. Siostry zakonne, które prowadziły Zakład im. Panny Marji.
15. Miasto w Belgii, gdzie na wystawie pojawiły się fotografie z Jastrzębia.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY



Szukasz zdrowia i spokoju znajdziesz je
w **Jastrzębiu-Zdroju**
NAJSILNIEJ RADOCZYNNĄ SOLANKĄ JODOBROMOWĄ
POKAZATEK SEZONU OD 15 KWIEŚNIA - INFORMACJE BIURA PIR

Villa „Betania” Jastrzębie Zdrój

Nähe Kurplatz und Bäder, schöne sonnige Zimmer, eins mit Balkon, großer Garten und Liegewiese. Mit und ohne Verpflegung. Bekannt gute Küche. Mäßige Preise.

Die Verwaltung.

ZAKŁAD IM. PANNY MARJI



ZAKŁAD PRZYJMUJE DZIECI I DOROSŁYCH
Z CAŁYM UTRZYMANIEM, POD NADZOREM
S. S. BOROMEUSZEK I OPIEKĄ LEKARSKĄ
KĄPIELE SOLANKOWE NA MIEJSCU W ZAKŁADZIE. — CENY UMIARKOWANE.

JASTRZĘBIE—ZDRÓJ Zakład Kąpielowy

Najsilniejsze radioaktywne Kap. sol.-jodobromowe w Polsce, — Kap. borowinowe, kwasowegl., elektro- i hydroterapia, inhalacje. — Pokój wraz z utrzym. 7—12 zł.; zniżki dla urzęd. państw. i kom., osób wojsk. — Od 1 maja bezpośred. łącz. kolej. Katowice — Jastrzębie — Zdrój — Dworzec, poczta apteka, na miejscu. — Wodociąg, elektr., kanalizacja, szosy asfaltowane — orkiestra — 300 m. nad poz. morza, u podnóża Beskid, piękna, lesista okolica, 80 morg. park.

Informacji udziela Dyrekcja Zakładu Kap.

Redakcja: Dariusz Mazur

Skład: Marcin Boratyn

Projekt winiety: Klaudia Hojka

Wydawca: Miejski Ośrodek Kultury w Jastrzębiu-Zdroju

Nakład: 2000 egz.

Ilustracje ze zbiorów: Wiesławy Dyrda, Rity Malcher, NAC.

Reklamy: „Polonia” - 1931, „Ilustrowana Republika” - 1931, 1934, „Kattowitzer Zeitung” - 1930, 1931, „Skorowidz Hotelowy” - 1931, „Przewodnik Katolicki” - 1939. Egzemplarz bezpłatny